

# Le Ragioni della Diversità

A photograph of a large, arched stone tunnel entrance. The tunnel is built into a light-colored, textured rock face. Inside the tunnel, a large, dense green bush or small tree is growing, partially obscuring the view. The ground in front of the tunnel is a mix of dirt and stone. The overall scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

7- 16 ottobre 2009  
Giardini Aldobrandini

7/8/9 Ottobre - ore 20,30

## **LE VOCI DEL VICOLO**

*Fotodramma per voce e sassofono*

Fotografie di **Salvatore Esposito**

Testo di **Alina Narciso**

Con **Alessandra Borgia**

Musiche originali e dal vivo **Valerio Virzo**

Prodigio d'ironia e di estro creativo gli scatti dell'artista Salvatore Esposito per raccontarci un'umanità poetica, eccentrica e meticciosa, un variegato carosello dell'anima: volti indimenticabili come la "Russulella" e la "Tarantina, la vergogna della scheda segnaletica datata 1971 in cui era bollato come pederasta Gennaro De Vito detto "Sirfi Vartan 'a corta", a ricordarci che non sono poi così lontani i tempi della discriminazione di stato.

Volte che hanno dato origine al testo teatrale di Alina Narciso teso a dar voce e corpo a queste immagini. Sembra di vederli girare a spasso nei vicoli, affacciarsi dai bassi, ...e, attraverso "il corpo", svelare la potenza di quel cliché del "femminile" che i travestiti interpretano "in eccesso" svelandone in tal modo la sostanza di immaginario collettivo. Immaginario che evidentemente ancora ci riguarda tutte se sotteraneamente continua a distribuire le parti secondo ruoli che sembrano prestabiliti e immutabili come in un copione della commedia dell'arte.... ma il "femminiello" con la sua "diversità dichiarata" ha il potere, in questo gioco delle parti, di svelarne il segreto, di dichiararlo, di renderlo visibile...anche se pur sempre con allegria. L'allegria di chi, per seguire i propri desideri, si è assunto il rischio di crescere al contrario come quell'albero, incredibile fotogramma scovato da Esposito.... crescere a testa in giù, a stento, con caparbia, scegliere di essere se stessi sempre e comunque! Non è poco in questi tempi bui in cui tutte le diversità sembrano tornate ad essere fonte di scandalo e pertanto oggetto di violenze quotidiane.

14/15/16 Ottobre - ore 20,30

## **TERESA MUERTE SUBLIME**

*di Ana Maria de Agüero Prieto*

con

**Alessandra Borgia**

**Lisa Falzarano**

**Antonella Romano**

Lo spettacolo mette in scena tre personaggi femminili – due attrici e una regista – impegnate nel montaggio di un'opera che racconta la relazione tra due donne - Olanthay e Teresa - riuscendo a mantenere lo spettatore avvinto ed emotivamente coinvolto, poco alla volta rivela che in realtà la messinscena non è altro che un tentativo da parte della regista di ricostruire e finalmente capire questa difficile relazione d'amore di cui lei stessa è stata una delle protagoniste.

Il testo *Teresa, Muerte sublime* ha vinto la IV edizione del **Concorso internazionale di drammaturgia delle donne** *La scrittura della differenza* con la seguente motivazione: *Per la sapiente costruzione drammaturgica del testo che utilizzando la mise en abyme del teatro nel teatro riesce, portando allo scoperto il gioco della messinscena, nel non facile risultato di dare ai personaggi una grande complessità: ne vengono fuori personaggi a tutto tondo capaci di rappresentare con grande delicatezza una relazione amorosa diseguale tra una donna lesbica e l'altra, "suo oggetto d'amore".*

**Giovedì 8 Ottobre - ore 18,00**

**Tavola rotonda**

## **LE RAGIONI DELLA DIVERSITÀ**

*Di fronte all'ondata di violenza sulle donne, gli omosessuali e stranieri abbiamo ritenuto opportuno dedicare questa rassegna alle ragioni della diversità.*

Coordina: **Natascia Festa**

*Giornalista Corriere del Mezzogiorno*

Intervengono: **Fiorella Girace**

*Presidente Commissione Pari Opportunità -Regione Campania*

**Don Tonino Palmese**

*Presidente Ass. Libera*

**Gigi Caramiello**

*Sociologo Università degli Studi di Napoli Federico II*

**Paolo Valerio**

*Psicoanalista Università degli Studi di Napoli Federico II*

**Carlo Cremona**

*Presidente iKen*

**Giordana Curati**

*Presidente Arcilesbica Napoli*

**Salvatore Simioli**

*Presidente Arcigay Napoli*

crediti manifestazione: Luci: **Antonio Gatto**

Costumi: **Annalisa Giacci e Maria Rosaria Riccio**

Allestimento: **Lucio Calandrella**

Coordinamento organizzativo: **Chiara Guida**

Regia e direzione artistica: **Alina Narciso**



C.A.M. dello spettacolo  
Compagnia Metec Alegre



Consiglio Regionale della Campania  
Commissione Regionale  
per le Pari Opportunità

*La lotta contro ogni sopruso ai danni delle donne, contro la xenofobia, contro l'omofobia, fa tutt'uno con la causa indivisibile del rifiuto dell'intolleranza e della violenza, in larga misura oggi alimentate dall'ignoranza, dalla perdita di valori ideali e morali, e da un allontanamento spesso inconsapevole dai principi su cui la nostra Costituzione ha fondato la convivenza nazionale democratica.*

*Il Presidente della Repubblica  
Giorgio Napolitano*

Testo e regia: **Alina Narciso**

Foto: **Salvatore Esposito**

Con: **Alessandra Borgia**

Musica originale e dal vivo: **Valerio Virzo**

Costumi: **Maria Rosaria Riccio**

Luci: **Antonio Gatto**

Prodotto da: **Metec Alegre.**

Con il contributo: **Consiglio Regionale della Campania per le Pari Opportunità**